

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 61 (1923)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Serpeint de trame  
**Autor:** Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-217960>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

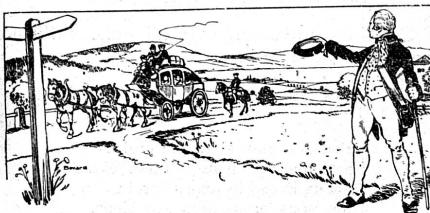
**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAÎSSANT LE SAMEDI



## VERS LES VACANCES

**V**OICI donc passés les mauvais saints. Ils sont derrière nous. Rien, espérons-le, ne va plus disputer au soleil le royaume azuré. Nous sommes à ce moment délicieux de l'année qui marque la transition du printemps à l'été. Il ne fait ni chaud ni froid. Il fait tiède; il fait bon. La température idéale, quoi !

Déjà, dans les écoles, dans les bureaux, dans les ateliers, on commence à parler vacances. Les vacances !... Quelle joyeuse perspective. Car on a beau répéter depuis des siècles que « le travail, c'est la liberté ! » Hum ! une drôle de liberté. Evidemment, il ne faut pas ici prendre le mot de liberté dans son sens ordinaire : il s'agit, du moins c'est ce que dirait M. de la Palice, de la liberté — indépendance ou affranchissement serait mieux — d'agir plus ou moins à sa guise, que procure, non le travail lui-même, mais le gain qu'on en retire. Il ne faut pas confondre : la liberté qui résulte du travail n'est donc pas la faculté, le droit de ne rien faire qu'apprécié tant Ganimède, valet de Pygmalion. Ne chante-t-il pas dans cet acte charmant de *Galathée*, l'opéra-comique de Victor Massé, si nous ne faisons erreur :

Ah ! qu'il est doux de ne rien faire,  
Quand tout s'agit autour de soi...

Mais n'allons pas nous laisser gagner par la « molle »; revenons aux vacances.

Ce qu'elles provoquent de discussions dans certains ménages, ces vacances désirées.

Madame veut aller ici; monsieur veut aller là.

Madame voudrait un endroit où il ne pluît jamais, où il n'y eût pas d'araignées, de fourmis, de moustiques et toutes ces bestioles qui pullulent dans les prés et qui vous montent le long des jambes.

Monsieur, qui sait qu'il lui faudra revenir plusieurs fois en ville, car les affaires ne vous lâchent jamais complètement, voudrait un lieu de villégiature qui ne fût pas trop éloigné et où l'on pût se rendre facilement.

Quant aux gosses, peu leur importe où l'on va; ils seront vite acclimatés. Pour eux, l'essentiel est qu'il y a plus d'école où l'on tremble devant le maître ou la maîtresse; plus de « tâches » sur lesquelles on s'endort, le soir, à la maison. Tout ce qu'il leur faut, c'est une fontaine ou une mare dans laquelle ils puissent « gadrouiller » à leur aise et tomber à l'occasion. C'est si amusant.

Et puis, il y a aussi la question du coût. Madame, qui ne conteste nullement les principes d'économie, ne voudrait pas toutefois qu'on leur sacrifiât trop les agréments d'un certain confort, qu'elle estime indispensable.

Monsieur, qui a la charge et la responsabilité

Rédaction et Administration :  
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicités

LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

## ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace.

Reclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

d'assurer son pain quotidien à la maisonnée et qui sait combien sont dures aujourd'hui les affaires, pense que lorsqu'on va à la campagne ou à la montagne c'est pour y vivre simplement, pour s'affranchir de toutes les obligations, de toutes les sujétions que nous imposent les conventions citadines.

Enfin, on finit par tomber d'accord et l'on établit, par de réciproques concessions, un budget plus ou moins équilibré.

Mais on sait que rien n'est plus capricieux qu'un budget et que la colonne des dépenses y est toujours plus large que celle des recettes.

Ah ! qu'importe, on se sera libéré un moment du joug et du souci des affaires; on aura vécu au milieu de la nature, dont la contemplation ne lasse jamais; on aura fait ample provision de bon air; quoi, on se sera fait du bien pour traverser le rude hiver.

C'est l'important. Tout cela vaut bien un trou un peu plus grand dans la caisse. J. M.

— Recommandation — Une théâtreuse visitait dernièrement un appartement à louer.

C'est pour des gens comme il faut ? lui demanda le concierge d'un air un peu inquiet.

— Je le crois bien, répond-elle... ce sont d'anciens concierges !

— A la bonne heure !



## SERPEINT DE TRAME

**L**'E tot parâi onna rid' einveinchon que clliâc trame, quemet lâi diant. Se on è mafi, lâi a rein qu'à s'infatâ dein clliâo vâitere que sant verde, âo bin dzaune, on dèmeande on beliet, on sè site et pu on no minne iô on vâo allâ. Lo tserroton s'appele *vouëtemane*, que l'è on mot que noutron régent m'a recordâ et m'a de quecein voliâve à dère ein bon français *vire-mécanique*, por cein que n'a rein à fêre qu'à veri 'na signaula ein dèvant, ein derrâ, por allâ drâi ein'an âo bin po crâisi quand ein vint on autre. Clliâo vouëtemane n'ant min d'écourâja, por cein que lè trame vâint avoué l'élétrique. Lo régent l'a bin coudhî m'espâlliâ quemet cein pâo modâ rein qu'avoué clli l'élétrique, mâ lâi è rein vu que dâo fû, et tot parâi noutron régent l'è on tot crâno.

— Clli l'élétrique, que m'a de, l'è quasu quemet quand l'è qu'on accouût son pî âo bas de la rita à quaucon. Ne mouète pas avoué lo bas dâi rein, ie mouète avoué lo mor. Eh bin ! clli l'élétrique, l'è dâo mimo. Se vo z'avâi vòutron pétâiru à Saint-Maurice et vòutron mor su la Ripouna; s'on vo bâille on coup de pî âo tû à Saint-Maurice, vo mouëtade su la Ripouna. Eh bin ! l'élétrique l'è tot parâi.

Dusse itre cein, du qu'on dit que tota la fooce è dein lo fiertsau que l'è d'amon dâi vâitere, mâ l'è tot parâi on affére de la mëtsance d'avâi

trovâ clli l'einveinchon. Quemet desâi Cabusson : « M'einlevâi se lè dzein d'ora n'ein savant pas dñi iâdzo mè que lo bon Dieu lè z'autro iâdzo... »

Et pu, ie paraît que clliâo trame fant reveni dzouvenu, à cein que l'è oïu dere l'autr'hi.

L'ètai su lo trame que va du Lozena tant qu'âo Tsalè-à-Goubè. Lâi avâi onna ramenâie de mondo, que l'ètant serrâ quemet dâi nénè de grôche dondon dein on corset. Lâi avâi dâi z'hommo prâo matâre, dâi fenne... à reveindre, dâi damuzalle qu'on ne pouâve pas pî fêre on pas sein troupâ su lè pî d'onna dozanna. L'ètai épouâirau !

Lâi avâi assebin on vilhio monsu, avoué onna grôche barba blliantse et onna pî tota regregna quemet dâi fê à breci. Dèvessâi bin avâi houitante an. Le paraît que l'avâi z'on zu ètâ michounero pè clliâo payi iô lâi a min de boutique po s'atsetâ dâi vetire et iô lè monsu Maye et Tsapouet sarant rinâ ein quieinze dzor. L'ètai dan zu dein lo payi dâi nègre po lâo prêdzi la Biblia et l'ètai revagnâi quand l'avâi ètâ fliappi à tsavon et pas mé de fooce dein lo petit ertet que dein clique d'on moo dou dzor aprî l'einterrâ. L'avâi falu lo quetalâ su lo trame.

A sti momeint vaité qu'onna dzouvena pernetta, galéza quemet Eve et tant risoletta qu'on arâi voliu l'eimbransi, l'eintre dedein. Ne trovâve min de pliée po sè setâ. Nion dâi z'estafé que l'ètai dessu et que l'avant met dâi carlette n'avâi pi z'u l'acouet de lâi bailli sa pliée. Lo vilhio michounero ein eût pedhâ et lâi dit dinse : — Vo n'ai rein po vo setâ, madamusalla ?

— Oh ! chechet monsu, so repond la grachâo, i'é prâo, mâ se pas iô lo beta.

— Eh bin ! pas tant d'affère. Veni pi vo setâ su mè dzénâo. A mon âdzo, cein n'e pao maulhonnito por vo. Porri itre vòutron rière père-grand. Veni pi, vo dio ! N'aussi cousin, su on vilhio michounero et vo n'ai rein à risquâ.

Et la galéza riguenetta sè site su lè dzénâo dâo bon vilhio impoteint, tandu que lo trame felâve adi.

Cin minute aprî, vaité lo vilhio monsu que dit dinse à la dzouvena :

— Accuta vâi, madamusalla, vo faut vo lèva. Sé pas se l'e lo trame âo bin quie, mâ, vâidevo... su oncora po dzouveno que crâyé !

Quand vo desé ! Clliâo serpeint de trame !

Marc à Louis, du Conteur.

**Examen de physique.** — Pouvez-vous me dire, monsieur, le nom de l'inventeur de la machine pneumatique ?

Silence pénible.

— Voyons, je vais vous aider : Otto...

Le candidat, bien de son époque :

— Automobile !

**En soirée.** — J'ai cru remarquer, Monsieur, que vous ne mettez jamais qu'un gant... Pourquoi cette manie ?

— J'ai perdu l'autre, Madame... il y a cinq ans...

**Mort et... enterré** — Le diable est mort, déclare avec un air de grande importance un petit garçon de l'école du dimanche.

— Qu'est-ce qui te le fait croire ? demande le moniteur étonné ?

— C'est mon père qui l'a appris, répond avec assurance l'enfant. J'étais avec lui dans la rue, hier, quand un cortège funèbre vint à passer. Il me dit alors : « Pauvre diable ! Il est mort ! »